



**RÅDET FOR
DEN EUROPÆISKE UNION**



13027/09 (Presse 260)

(OR. en)

PRESSEMEDDELELSE

2960. samling i Rådet

Almindelige anliggender og eksterne forbindelser

Almindelige anliggender

Bruxelles, den 14. september 2009

Formand

Cecilia MALMSTRÖM
Sveriges Europaminister

* 2961. samling vedrørende eksterne forbindelser er omhandlet i en separat pressemeddelelse (13028/09)

P R E S S E

Rue de la Loi 175 B – 1048 BRUXELLES Tlf.: +32 (0)2 281 9548 / 6319 Fax: +32 (0)2 281 8026
press.office@consilium.europa.eu <http://www.consilium.europa.eu/Newsroom>

13027/09 (Presse 260)

1
DA

De vigtigste resultater af Rådets samling

Rådet vedtog et direktiv om forpligtelse for medlemsstaterne til at holde **minimumslagre af olie** eller olieprodukter for at sikre, at olien er tilgængelig i tilfælde af krise.

I direktivet opfordres medlemsstaterne til at oprette centrale lagerenheder, og det kræves, at de sikrer, at der holdes olielagre, der mindst svarer til enten 90 dages gennemsnitlig nettoimport eller 61 dages gennemsnitligt forbrug, alt efter hvilken mængde der er størst, samt lagre svarende til 30 dage i form af raffinerede produkter. Disse krav vil finde anvendelse fra udgangen af 2012.

Rådet godkendte et mandat til Kommissionen til at føre forhandlinger om en **aftale med Indien om kerneenergi** for så vidt angår samarbejde om forskning og uddannelse. Samarbejdet i henhold til den fremtidige aftale vil omfatte fredelig udnyttelse af kerneenergi.

Rådet godkendte også et program til støtte for samarbejdet mellem den europæiske **filmindustri** og filmbranchefolk uden for EU. Media Mundus-programmet med et budget på 15 mio. EUR for perioden 2011-13 vil støtte fælles projekter, der fremmer distribution af europæiske film i udlandet samt visning i Europa af produktioner fra tredjelande.

Rådet vedtog også et direktiv, der skal styrke beskyttelsen af havmiljøet mod **forurening fra skibe**. Efter de nye regler kan de, der er ansvarlige for udtømninger af forurenende stoffer i havet, gøres til genstand for sanktioner, herunder strafferetlige sanktioner,

INDHOLD¹

DELTAGERE	5
------------------------	----------

PUNKTER BEHANDLET VED DEBAT

FORBEREDELSE AF DET EUROPÆISKE RÅDS MØDE I OKTOBER	7
EVENTUELT	8

ANDRE PUNKTER, DER BLEV GODKENDT

ALMINDELIGE ANLIGGENDER

– Samarbejde og kontrol med Bulgarien og Rumænien - <i>Rådets konklusioner</i>	9
--	---

EKSTERNE FORBINDELSER

– Middelhavsunionen - Kvinders rolle i samfundet	11
--	----

ØKONOMI OG FINANS

– Slovaekiets nationale centralbank	11
---	----

BESKÆFTIGELSE OG SOCIALE ANLIGGENDER

– Fond for Tilpasning til Globaliseringen - Spanien og Portugal	12
---	----

FISKERI

– Organisationen for Fiskeriet i det Nordvestlige Atlanterhav	12
---	----

LANDBRUG

– Gødninger	12
-------------------	----

ENERGI

– Olielagre	13
– Ikke-retningsbestemte lyskilder til boliger	13

¹ Når Rådet formelt har vedtaget erklæringer, konklusioner eller resolutioner, angives dette i overskriften for det pågældende punkt, og teksten er sat i anførselstegn.
Dokumenter med en dokumentreference er tilgængelige på Rådets internetsted
<http://www.consilium.europa.eu>.
Asterisk ved en afgørelse betyder, at der er fremsat offentligt tilgængelige erklæringer til optagelse i Rådets protokol; disse erklæringer findes ligeledes på Rådets internetsted eller kan fås ved henvendelse til Presse-tjenesten.

FORSKNING

- EU/Indien - Samarbejdsaftale om kerneenergi 14

MILJØ

- Forurening fra skibe 14

AUDIOVISUEL POLITIK

- Støtte til filmindustrien - Samarbejde med tredjelande 15

BESKIKKELSER

- Regionsudvalget 15

DELTAGERE

Medlemsstaternes regeringer og Europa-Kommissionen var repræsenteret således:

Belgien:

Yves LETERME
Olivier CHASTEL

Udenrigsminister
Statssekretær for Europaspørgsmål

Bulgarien:

Rumiana JELEVA

Udenrigsminister

Den Tjekkiske Republik:

Jan KOHOUT
Štefan FÜLE

Vicepremierminister og udenrigsminister
Europaminister

Danmark:

Per Stig MØLLER

Udenrigsminister

Tyskland:

Frank-Walter STEINMEIER
Günter GLOSER

Forbundsudenrigsminister
Viceminister, Udenrigsministeriet

Estland:

Urmas PAET

Udenrigsminister

Irland:

Dick ROCHE

Viceminister, Taoiseachs kontor og Udenrigsministeriet,
med særligt ansvar for Europaspørgsmål

Grækenland:

Dora BAKOYANNI

Udenrigsminister

Spanien:

Miguel Ángel MORATINOS
Diego LÓPEZ GARRIDO

Udenrigsminister og minister for udviklingssamarbejde
Statssekretær for spørgsmål vedrørende Den Europæiske
Union

Frankrig:

Bernard KOUCHNER
Pierre LELLOUCHE

Udenrigs- og Europaminister
Statssekretær med ansvar for Europaspørgsmål

Italien:

Alfredo MANTICA

Statssekretær for udenrigsspørgsmål

Cypern:

Nicholas EMILIOU

Statssekretær, Udenrigsministeriet

Letland:

Māris RIEKSTIŅŠ

Udenrigsminister

Litauen:

Vytautas UŠACKAS

Udenrigsminister

Luxembourg:

Jean ASSELBORN

Vicepremierminister samt udenrigs- og indvandringsmini-
ster

Ungarn:

Péter BALÁZS

Udenrigsminister

Malta:

Richard CACHIA CARUANA

Fast repræsentant

Nederlandene:

Maxime VERHAGEN
Frans TIMMERMANS

Udenrigsminister
Europaminister

Østrig:

Hans-Dietmar SCHWEISGUT

Fast repræsentant

Polen:

Mikołaj DOWGIELEWICZ

Jacek NAJDER

Portugal:

Teresa RIBEIRO

Rumænien:

Cristian DIACONESCU

Vasile PUSCAS

Slovenien:

Dragoljuba BENČINA

Andreja JERINA

Slovakiet:

Miroslav LAJČÁK

Finland:

Alexander STUBB

Astrid THORS

Sverige:

Carl BILDT

Cecilia MALMSTRÖM

Frank BELFRAGE

Det Forenede Kongerige:

Baroness Glenys KINNOCK

Statssekretær, Kontoret for Udvalget for Europæisk Integration

Understatssekretær, Udenrigsministeriet

Statssekretær for Europaspørgsmål

Udenrigsminister

Minister, chef for departementet for Europaspørgsmål

Statssekretær, Udenrigsministeriet

Statssekretær for Europaspørgsmål

Udenrigsminister

Udenrigsminister

Migrations- og Europaminister

Udenrigsminister

Europaminister

Statssekretær, Udenrigsministeriet

Viceeuropaminister

Kommissionen:

Margot WALLSTRÖM

Næstformand

Generalsekretariatet for Rådet:

Javier SOLANA

Generalsekretær/højtstående repræsentant for FUSP

PUNKTER BEHANDLET VED DEBAT**FORBEREDELSE AF DET EUROPÆISKE RÅDS MØDE I OKTOBER**

Rådet drøftede et forslag til kommenteret dagsorden udarbejdet af formandskabet med henblik på Det Europæiske Råds møde den 29.-30.oktober i Bruxelles ([12942/09](#)).

Rådet vil forberede mødet mere detaljeret på samlingen den 26.-27. oktober.

Rådet gjorde især status over arbejdet med energiinfrastrukturer og energisammenkoblinger og med krisemekanismer vedrørende energiforsyningssikkerhed. Drøftelserne fokuserede på gennemførelsen af EU's økonomiske genopretningsplan med hensyn til finansiel støtte til projekter på energiområdet og forbindelser med tredjelande for så vidt angår energi.

De spørgsmål, som Det Europæiske Råd vil drøfte, omfatter:

- institutionelle spørgsmål
- klimaændringer
- den økonomiske situation
- makroregionale strategier
- ulovlig indvandring.

Det er også sandsynligt, at eksterne forbindelser vil blive drøftet, i lyset af udviklingen.

Forslaget til kommenteret dagsorden vil blive brugt som grundlag for udkastet til Det Europæiske Råds konklusioner, der skal udarbejdes af formandskabet og forelægges for De Faste Repræsentanters Komité forud for rådssamlingen den 26.-27 oktober.

EVENTUELT**- *Stats- og regeringschefernes uformelle møde***

Formandskabet orienterede Rådet om tilrettelæggelsen af et uformelt møde for stats- og regeringschefer, der skal afholdes den 17. september i Bruxelles som forberedelse af G20-topmødet i Pittsburgh (USA) den 24.-25. september.

- *Canadas indførelse af visumpligt for tjekkiske statsborgere*

Rådet blev af den tjekkiske minister og Kommissionen informeret om udviklingen med hensyn til Canadas indførelse af visumpligt for tjekkiske statsborgere. Det opfordrede Kommissionen til fortsat at drøfte spørgsmålet med de canadiske myndigheder for hurtigst muligt at få afskaffet visumpligten for tjekkiske statsborgere.

Canada indførte ensidigt visumpligt for tjekkiske statsborgere den 14. juli. Det opretholder også fortsat visumpligt for bulgarske og rumænske statsborgere. I henhold til forordning (EF) nr. 539/2001 er canadiske statsborgere ikke visumpligtige, men forordningen omhandler også gensidighedsforanstaltninger, der kan benyttes i tilfælde af, at et land, der har visumfri indrejse til EU, indfører visumpligt for statsborgere fra en eller flere EU-medlemsstater.

- *Gensidighed på visumområdet med Brasilien*

Rådet gjorde status over forhandlingerne med Brasilien om en aftale om visumfritagelse med henblik på topmødet mellem EU og Brasilien, der er berammet til den 6. oktober.

Statsborgere fra fire EU-lande, nemlig Letland, Cypern, Malta og Estland, har for øjeblikket ikke visumfri indrejse i Brasilien.

ANDRE PUNKTER, DER BLEV GODKENDT**ALMINDELIGE ANLIGGENDER****Samarbejde og kontrol med Bulgarien og Rumænien - *Rådets konklusioner***

Rådet vedtog følgende konklusioner:

"Rådet, der bekræfter sine tidligere konklusioner, hilser Kommissionens rapporter om Bulgariens og Rumæniens fremskridt inden for rammerne af mekanismen for samarbejde og kontrol velkommen. Rådet giver udtryk for anerkendelse over for Kommissionen for dens arbejde og den fulgte metode og tilslutter sig fuldt ud den objektive og afbalancerede analyse, som Kommissionen har foretaget i disse rapporter. Rådet noterer sig, at Bulgariens og Rumæniens samarbejde med Kommissionen og de øvrige medlemsstater fortsat er godt.

Rådet erindrer om betydningen af, at der findes en utvetydig politisk vilje og gøres en målrettet indsats for en mere afgørende strategisk tilgang med henblik på at træffe de nødvendige foranstaltninger, og udtrykker tilfredshed med, at Bulgarien og Rumænien på ny har bekræftet deres tilsagn i så henseende; det anerkender de to medlemsstaters indsats for at gøre de nødvendige fremskridt for at nå de mål, der er fastsat som led i mekanismen.

Rådet opfordrer Bulgarien og Rumænien til at intensivere deres bestræbelser, idet de hurtigst muligt bør træffe alle nødvendige foranstaltninger med vægt på konkrete og varige resultater, navnlig inden for de områder, der er blevet fremhævet i rapporterne. Rådet konkluderer, at anbefalingerne i rapporterne vil være et nyttigt redskab i en yderligere målrettet indsats for at opfylde de fastsatte benchmarks. At forvaltningen og retsvæsenet i den enkelte medlemsstat er upartiske, uafhængige og effektive samt har tilstrækkelige midler, er nemlig helt nødvendigt for, at EU's politikker kan fungere korrekt og sikre borgerne adgang til alle de fordele og muligheder, der er forbundet med medlemskab af EU.

Hvad angår reformen af forvaltningen og retsvæsenet noterer Rådet sig, at Rumænien har taget en række velkomne skridt og skabt nyt momentum. Rumænien har vedtaget en ny strafferetsplejelov og en ny civil retsplejelov, og anklagemyndighedens positive resultater begynder nu at blive fulgt op af retsvæsenet. De positive ændringer er imidlertid fortsat fragmentariske og har endnu ikke medført praktiske resultater for de rumænske borgere. For at Rumænien kan fremvise et støt fremskridt, er der brug for en bred politisk konsensus, så retsvæsenet kan arbejde effektivt og uafhængigt, og bekæmpelsen af korruption kan styrkes. Dette vil sætte Rumænien i stand til at opnå mere overbevisende og mere fast forankrede resultater og til at vise, at retsvæsenet kan fungere effektivt på alle områder til gavn for det rumænske folk.

Rådet noterer sig et nyt momentum i Bulgariens bestræbelser på at forbedre retsvæsenet og bekæmpe korruption og organiseret kriminalitet. Det anerkender de skridt, der er taget til at tackle de fortsatte problemer som respons på Kommissionens vurdering i juli 2008. Disse skridt har imidlertid været rent tekniske og haft begrænset virkning. På den baggrund understreger Rådet, at der er brug for mere væsentlige resultater i forbindelse med efterforskningen, retsforfølgningen og pådømmelsen af sager vedrørende korruption på højt niveau og organiseret kriminalitet for at sikre en varig forandring i Bulgarien. Rådet gentager, at der er brug for et utvetydigt politisk engagement i Bulgarien, så der kan indledes gennemgribende reformer inden for retsvæsenet. Dette vil sætte Bulgarien i stand til at opnå væsentlige og overbevisende resultater og dermed give de bulgarske borgere mulighed for at drage fuld fordel af EU's bistand.

De øvrige medlemsstater er rede til i samarbejde med Bulgarien og Rumænien at fortsætte med at yde al nødvendig bistand, så de mål, der er opstillet inden for rammerne af mekanismen for samarbejde og kontrol, kan nås så hurtigt som muligt.

Rådet minder om, at mekanismen for samarbejde og kontrol nu er gået ind i sit tredje år, og bemærker, at den er et velegnet instrument, som fortsat vil blive anvendt, indtil de forventede resultater er opnået inden for denne ramme. Rådet minder i den forbindelse om, at mekanismen understøtter Bulgariens og Rumæniens bestræbelser på at gennemføre EU's politikker i fuldt omfang. Rådet vil fortsat opmærksomt følge udviklingen på dette område."

EKSTERNE FORBINDELSER

Middelhavsunionen - Kvinders rolle i samfundet

Rådet godkendte EU-retningslinjerne for det andet ministermøde i Middelhavsunionen om styrkelse af kvinders rolle i samfundet, der finder sted den 11.-12. november i Marokko.

Retningslinjerne giver et overblik over EU's ligestillingspolitik, den eksterne dimension af EU's køreplan for ligestilling mellem mænd og kvinder 2006-2010 og bilaterale foranstaltninger samt den regionale Euromed-kontekst. De omfatter også idéer til emner, der skal drøftes på mødet, herunder en handlingsplan, der opstiller prioriteter og foranstaltninger.

I en erklæring, der blev fremsat den 4. november 2008, insisterede Middelhavsunionens udenrigsministre på en styrkelse af kvinders rolle i samfundet. I erklæringen hed det, at "som led i opfølgningen af ministerkonferencen i 2006 i Istanbul om styrkelse af kvinders rolle i samfundet og med henblik på anden ministerkonference i 2009, der finder sted i Marokko, tilskynder ministrene til, at der tages yderligere konkrete initiativer til at fremskynde gennemførelsen af Istanbulkonklusionerne. Dette kan eventuelt munde ud i et konkret sæt fælles aktiviteter på alle de områder, der blev godkendt i ministerkonklusionerne fra Istanbul."

ØKONOMI OG FINANS

Slovaekiets nationale centralbank

Rådet vedtog en afgørelse om godkendelse af udpegelsen af Deloitte Audit som eksterne revisorer for Národná banka Slovenska, Slovaekiets nationale centralbank, for regnskabsåret 2009 ([12456/09](#)).

BESKÆFTIGELSE OG SOCIALE ANLIGGENDER

Fond for Tilpasning til Globaliseringen - Spanien og Portugal

Rådet vedtog en afgørelse om anvendelse af et samlet beløb på 4,14 mio. EUR fra EU's Fond for Tilpasning til Globaliseringen efter ansøgninger fra Spanien og Portugal i forbindelse med afskedigelser inden for tekstil- og beklædningssektoren ([12218/09](#)).

3,31 mio. EUR er godkendt til regionen Catalonien i Spanien og 832 000 EUR til Norte- og Centro-regionerne i Portugal.

Rådet blev også enigt om at overføre 4,14 mio. EUR i forpligtelsesbevillinger fra reserven til Globaliseringsfonden og samme beløb i betalingsbevillinger fra Den Europæiske Socialfond til Globaliseringsfonden ([12219/09](#)).

FISKERI

Organisationen for Fiskeriet i det Nordvestlige Atlanterhav

Rådet vedtog en afgørelse om fastlæggelse af Fællesskabets holdning i Organisationen for Fiskeriet i det Nordvestlige Atlanterhav ([12372/09](#)).

LANDBRUG

Gødninger

Rådet besluttede ikke at modsætte sig Kommissionens vedtagelse af en forordning om ændring af forordning (EF) nr. 2003/2003 om gødninger med henblik på tilpasning af bilag I, III, IV og V til den tekniske udvikling.

I overensstemmelse med forskriftsproceduren med kontrol kan Kommissionen nu vedtage den foreslåede forordning, medmindre Europa-Parlamentet modsætter sig den.

ENERGI**Olielagre**

Rådet vedtog et direktiv om forpligtelse for medlemsstaterne til at holde minimumslagre af olie eller olieprodukter ([11297/09](#), [11972/09](#)).

Direktivet, der træder i stedet for et eksisterende fællesskabslovgivning på dette område (direktiv 2006/67/EF og 73/238/EØF og beslutning 68/416/EØF), tager sigte på at få EU's olielagringsmekanismer til at fungere bedre for at sikre tilgængeligheden af olie i tilfælde af en krise.

Med henblik herpå søger direktivet at forbedre regelsættet og forskellige aspekter af oplagringspraksis, for eksempel ved at tilskynde til at medlemsstaterne opretter centrale lagerenheder.

Medlemsstaterne vil skulle sikre, at de senest den 31. december 2012 til enhver tid på EU's område holder samlede olielagre, der mindst svarer til enten 90 dages gennemsnitlig daglig nettoimport eller 61 dages gennemsnitligt dagligt indenlandsk forbrug, alt efter hvilken mængde der er størst. Endvidere pålægger direktivet alle medlemsstater en forpligtelse til at holde lagre på mindst 30 dage eller en tredjedel af deres lagringsforpligtelse i form af lagre bestående af raffinerede produkter.

Der findes flere oplysninger i pressemeddelelse [12811/09](#).

Ikke-retningsbestemte lyskilder til boliger

Rådet besluttede ikke at modsætte sig Kommissionens vedtagelse af en forordning om ændring af forordning (EF) nr. 244/2009 for så vidt angår krav til miljøvenligt design for ultraviolet stråling fra ikke-retningsbestemte lyskilder til boliger.

I overensstemmelse med forskriftsproceduren med kontrol kan Kommissionen nu vedtage den foreslåede forordning, medmindre Europa-Parlamentet modsætter sig den.

FORSKNING**EU/Indien - Samarbejdsaftale om kerneenergi**

Rådet vedtog en afgørelse om bemyndigelse af Kommissionen til at indlede forhandlinger om en samarbejdsaftale mellem Euratom (Det Europæiske Atomenergifællesskab) og Indien om forskning og uddannelse på området fredelig udnyttelse af kerneenergi.

MILJØ**Forurening fra skibe**

Rådet vedtog et direktiv om skærpelse af EU's regler om forurening fra skibe og om sanktioner for overtrædelser med det formål at forbedre søfartssikkerheden og styrke beskyttelsen af havmiljøet mod forurening fra skibe ([3664/09](#)).

I henhold til de nye bestemmelser betragtes udtømninger af forurenende stoffer fra skibe, herunder mindre alvorlige tilfælde, som en strafbar handling, hvis de begås forsætligt, hensynsløst eller groft uagtsomt. Personer, der er ansvarlige for sådanne udtømninger, kan gøres til genstand for sanktioner, herunder strafferetlige sanktioner, der skal være effektive, proportionale og afskrækkende. Det samme gælder for juridiske personer, der kan gøres ansvarlige for forureningen.

Det nye direktiv ændrer direktiv 2005/35/EF. Dets vedtagelse finder sted, efter at der blev opnået enighed med Europa-Parlamentet ved førstebehandlingen efter den fælles beslutningsprocedure mellem Parlamentet og Rådet.

Medlemsstaterne har et år til at omsætte direktivet i national lovgivning.

Der findes flere oplysninger i pressemeddelelse [13197/09](#).

AUDIOVISUEL POLITIK

Støtte til filmindustrien - Samarbejde med tredjelande

Rådet godkendte et program med en finansieringsramme på 15 mio. EUR, der dækker perioden 2011-2013, for at støtte den europæiske filmindustri samarbejde med branchefolk fra tredjelande ([3672/09](#)).

Formålet med programmet er at forbedre distributionen af europæiske film i udlandet samt visningen af produktioner fra tredjelande i Europa med henblik på at øge forbrugernes valgmuligheder, forbedre den audiovisuelle industris konkurrenceevne i Europa og fremme kulturel udveksling.

Den såkaldte *Media Mundus*-fond vil støtte fælles projekter, der ledes af filmproducenter i Europa og tredjelande. Foranstaltningerne vil ikke kun omfatte distribution af film, men også informationsudveksling og uddannelse samt støtte til at øge synligheden og imødekomme offentlighedens efterspørgsel efter større mangfoldighed inden for film. Kommissionen, som vil gennemføre ordningen på grundlag af årlige planer, kan tilbagebetale op til 80 % af projektomkostningerne.

BESKIKKELSER

Regionsudvalget

Rådet vedtog en afgørelse om beskikkelse af Karla M.H. PEIJS som medlem af Regionsudvalget som efterfølger for Johanna MAIJ-WEGGEN for den resterende del af mandatperioden, dvs. indtil den 25. januar 2010.
